



## ¿Hacia una Bibliographie nationale 2.0? Colaboración con el usuario y usos de la colaboración

**Philippe Cantie**

Bibliothèque nationale de France

[Phippe.cantie@bne.fr](mailto:Phippe.cantie@bne.fr)

**Anne-Céline Lambotte**

Bibliothèque nationale de France

[Anne-celine.lambotte@bnf.fr](mailto:Anne-celine.lambotte@bnf.fr)

**Reunión:**

**Traducción simultánea:**

Traducción:

**162. Bibliografía**

inglés, árabe, francés, chino, alemán, ruso y español

Mercedes Sáez Gómez

---

**WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 74<sup>TH</sup> IFLA CONFERENCE AND COUNCIL**

10-14 August 2008 Québec, Canada

<http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm>

---

### *Resumen*

*Esta comunicación analiza la hipótesis de una alianza entre la Bibliografía nacional francesa y la web 2.0. Esto puede parecer paradójico en una primera aproximación: la Bibliografía, establecida por los servicios de producción de la Bibliothèque nationale de France, está constituida por datos objetivos, encontrados en los documentos. El usuario no tiene más papel que el de las consultas y sus necesidades no son nunca objeto de estudio. La web 2.0, por el contrario, se caracteriza por su fuerte dimensión social. Ahora bien, una encuesta llevada a cabo por los autores tiende a mostrar que los usuarios no se oponen a la colaboración si ésta respeta ciertas condiciones. Un escenario de "Bibliografía 2.0" se propone con el fin de dar un servicio indispensable al que efectúa el trabajo bibliográfico*

El estudio que sigue no es el resultado de un encargo de la Bibliothèque nationale de France (BNF). Los autores pertenecen al departamento de Información bibliográfica y numérica, responsable de la Bibliografía nacional francesa en cuanto al servicio, y no al Departamento de Depósito legal que es el que produce los datos. Nuestra mirada es, por tanto, a la vez próxima y distante.

La hipótesis de una Bibliografía nacional 2.0 no está motivada por una adhesión incondicional a los principios de la web 2.0. Ha nacido tras la última conferencia de la IFLA en Durban donde se ha constatado, por una parte, la escasez de estudios de uso en torno a las bibliografías nacionales y por otra parte, la creciente importancia de la web

2.0. Para nosotros, la problemática de la web 2.0 es la ocasión de analizar los efectos positivos de lo colaborativo sobre los usos de la Bibliografía nacional.

Por tanto, interpretamos la noción de colaboración en un sentido que no estaba previsto por la Sección que, probablemente, soñaba con la colaboración en la producción de datos con una perspectiva económica de reducción de costes.

Nuestro estudio comenzó con la realización de un cuestionario de uso sobre la Bibliografía nacional francesa. Los resultados de la encuesta nos permitieron después reflexionar de una manera más teórica sobre una posible articulación entre la web 2.0 y la Bibliografía nacional francesa.

Después de haber dado algunas definiciones, analizamos el papel del usuario de la Bibliografía nacional francesa, de su utilización y de su grado de satisfacción. Estos análisis nos llevan a proponer una oferta de colaboración.

### **Bibliografía nacional francesa y web 2.0: definiciones**

La Bibliografía nacional francesa es una bibliografía en curso prevista por la ley del Depósito legal, que señala como misión para la Bibliothèque nationale “la creación y difusión de las bibliografías nacionales”<sup>1</sup>. Por tanto, da una idea de conjunto sobre la producción editorial francesa. La cuestión es saber si la Bibliothèque nationale de France logra igual de bien la difusión que la elaboración de la Bibliografía nacional francesa, teniendo en cuenta la evolución de los modos de difusión en la era de la web 2.0.

El cuadro jurídico no impone ninguna cortapisa en cuanto a la forma. La Bibliothèque nationale de France no puede cuestionar la existencia de la Bibliographie nationale pero es libre de darle la forma que considere oportuna.

### **Estructura de la Bibliografía nacional francesa: desglose en partes**

La Bibliografía nacional francesa en la web se compone, al día de hoy, de 5 partes: libros, publicaciones seriadas, música, audiovisuales y cartografía.

El desglose está esencialmente calcado de la organización del depósito legal en el seno de la Bibliothèque nationale de France. Sin embargo, para un usuario novato, este desglose puede resultarle confuso. ¿Cuál es la distinción, por ejemplo, entre la parte de música y la parte de audiovisuales? La primera designa las partituras impresas.

La organización híbrida conjuga el reparto por tipo de documentos y el aspecto temático. Así, la parte de audiovisuales contiene documentos que son susceptibles de interesar a los cartógrafos y la parte de libros contiene documentos que interesan a los musicólogos. Las partes tienen en común dos formas principales de consulta y de búsqueda: los índices y el esquema de clasificación. Sin embargo, cada parte tiene su especificidad porque los índices y esquemas de clasificación difieren entre sí. Cada una tiene igualmente una periodicidad particular. Existe otro modo de búsqueda, complementario: una “búsqueda Google” limitada en un primer momento al dominio Bnf.fr pero que se puede ampliar al conjunto de la web.

## **Una Bibliografía nacional en línea**

La puesta en línea de la Bibliografía nacional francesa a partir de 2001 ha tenido un doble efecto: integración de las diferentes partes en un cuadro común y el cese de su publicación de las versiones escritas (2001) y de la versión en CD-ROM (2004). Pero el cambio de soporte no significa automáticamente una adaptación del producto a los usos y funcionalidades encontrados comúnmente en la Red. La puesta en línea de la Bibliografía nacional francesa desarrolla el acceso al producto. ¿Toma suficientemente en cuenta la evolución de los usos en el entorno de Internet? ¿O bien tiene una laguna respecto a las prácticas corrientes en la web? ¿Cómo se posiciona este producto institucional en el mercado concurrente entre las herramientas disponibles?

## **De las bibliotecas 2.0 a la hipótesis de una bibliografía 2.0**

El concepto de web 2.0 es un concepto reciente (O'Reilly, octubre 2004) que combina las innovaciones técnicas y las formas de participación social. Este fenómeno socio-técnico responde a una serie de principios: explotación de la inteligencia colectiva, contenidos creados por el usuario, aportación colaborativa, reparto de conocimientos, interactividad, encaminados a crear una experiencia más dinámica para el usuario. Las nuevas herramientas permiten la puesta en marcha de estos principios: blogs, wikis, formato RSS, tags.

Mientras que la web semántica pone a trabajar los datos, la web 2.0 hace una llamada a los contribuyentes humanos y se caracteriza por una fuerte dimensión social (participación con las redes sociales y con los medios de comunicación sociales).

En el mundo de las bibliotecas, los proyectos 2.0 se multiplican.<sup>2</sup> Por un lado, la web 2.0 ha llegado a un estado de madurez que, si tenemos en cuenta la curva de Gartner, la sitúa después de las fases de emergencia tecnológica, de explosión de expectativas, desilusión temporal, de realismo lucido. Observamos actualmente una estabilización relativa de las prácticas y las aplicaciones. Entramos en la fase de implementación.

Nuestro estudio se inscribe en el marco específico de una *Bibliothèque nationale* y en el servicio singular que ella ofrece: la *Bibliographie Nationale française*. A priori, este servicio, ofrecido desde 1811 por una *Bibliothèque nationale*, está en las antípodas del espíritu de 2.0.

Nuestra hipótesis que consiste en planear una bibliografía 2.0 se sustenta en dos constantes: por una parte, la web 2.0 no es un fenómeno de moda reservado a experiencias piloto sino que puede ser asociado a un servicio eminentemente tradicional; por otra, la web 2.0 plantea la cuestión del lugar del usuario en un servicio, que por su naturaleza y su historia, no está determinado por necesidades y usos previamente identificados. Lejos de ser incongruente, la asociación entre bibliografía nacional oficial y web 2.0 es susceptible de hacer evolucionar, democratizar y diversificar los usos. “El internauta no es pasivo frente al contenido: él lo produce, lo clasifica, lo modifica, lo reorganiza, lo enriquece y lo vuelve a poner disponible”<sup>3</sup>. El internauta es pues “consumidor-actor” o “produser” (según el neologismo de Bruns, 2008). Ejerce una colaboración que se puede realizar de diferentes formas y en diferentes grados: o bien, una contribución activa (comentarios, producción de

contenido compatible), estableciendo parámetros iniciales en vista de la personalización del acceso (flujo RSS, perfil) incluso coproducción de la oferta del servicio, respondiendo al cuestionario los usuarios nos han acompañado en nuestra reflexión sobre la evolución del servicio.

Otra definición percibe en la web 2.0 una estrategia de marketing que consiste en multiplicar las oportunidades de acceso a la Bibliografía nacional colocándose ella misma en el camino del usuario. En este caso se trata de deslocalizarse para ocupar los espacios frecuentados habitualmente por los usuarios. Esto supondría que la biblioteca pensara no tanto en términos de publicación como de difusión y propagación de los datos. Se puede, por tanto, centrarse en el usuario sin que este último sea invitado a contribuir o a participar en el servicio.

En este estudio, escogimos llamar “2.0” a todo lo que se aparta del el esquema lineal tradicional según el cual la Bibliothèque nationale produce la bibliografía y el usuario la consulta en el lugar institucional.

## **1. La Bibliographie nationale française y el usuario**

El tema del usuario no se plantea en los mismos términos para una bibliografía nacional oficial que para otros tipos de servicios. Nosotros, sin embargo, hemos decidido hacer como si este servicio no estuviera determinado por el Depósito legal y analizar los usos y las necesidades a partir de un cuestionario

### **Un servicio que no deriva de un análisis previo de los usos**

La Bibliographie nationale es una obligación presentada como contrapartida del Depósito legal del cual la BnF es beneficiaria. Jurídica e históricamente, la presión del usuario es pues reducida en comparación con los volúmenes a tratar por los servicios del Depósito legal. Las obligaciones ligadas a la producción han eclipsado parcialmente el aspecto de la utilización.

La bibliografía nacional representa por tanto una oferta que no está determinada por las demandas de los usuarios. Se trata de una originalidad de la bibliografía nacional en relación con otros servicios de la Bibliothèque nationale de France, como por ejemplo, la biblioteca numérica Gallica, que ofrece contenidos y no solamente referencias, lo que suscita un fuerte entusiasmo y en donde los usos comunitarios y cooperativos están en estudio.

### **¿Qué sabe la Bibliographie nationale de los usos, prácticas y comportamientos de los usuarios?**

Sin embargo, sería falso afirmar que los productores de la bibliografía nacional ignoran el punto de vista del usuario. Existe, en efecto, una consideración indirecta por diferentes vías.

### **Los textos normativos integran la perspectiva del usuario**

Las normas de catalogación y la política de catalogación del centro se refieren al usuario como una entidad abstracta. Los niveles de catalogación son definidos en función de

unas necesidades supuestas del usuario (que idealmente deben corresponder a los medios de la biblioteca. Los informes de calidad mencionan, igualmente, un cierto número de grupos de usuarios dejando de lado (por ejemplo) la cuestión de los conflictos eventuales entre estos diferentes grupos. La calidad del servicio está esencialmente determinada en función de criterios auto-asignados. El producto final es, por tanto, el reflejo no solamente del saber hacer de los catalogadores sino también de factores que no controla siempre la biblioteca puesto que es claramente tributaria de los depositantes...

### **Análisis de las entradas al sitio web de la Bibliographie nationale française**

Una herramienta permite reunir un cierto número de informaciones y medir el tráfico del sitio <http://bibliographienationale.bnf.fr>, también el de cada una de las partes de la bibliografía, así como identificar los sitios de donde proceden, el origen geográfico de los internautas etc. Estos datos estadísticos necesitan un trabajo de interpretación: el tráfico registrado no corresponde con una consulta efectiva de la Bibliographie nationale française. La herramienta no diferencia entre una consulta deliberada y un clic fortuito (seguido de una salida instantánea del sitio). Una parametrización más fina de la herramienta así como el cruce con otras fuentes es indispensable.

### **Retornos de información procedente de los usuarios**

La Bibliographie nationale française registra las observaciones y las quejas de los usuarios a través de los buzones de mensajería. Resulta que los autores y los editores son los más susceptibles a la hora de consultar (con razón o sin ella) a los servicios productores mientras que no constituyen más que un segmento muy minoritario en relación con el conjunto de los usuarios.

Autores y editores se manifiestan, no por afán de corrección (los bibliotecarios están, a priori animados del mismo espíritu) sino por motivos personales e incluso íntimos. La inclusión de un documento en la Bibliographie tiene una relación directa con el ego del autor y los intereses comerciales del editor.

¿Cómo interpretar el silencio de los otros grupos? ¿Es un signo de satisfacción? ¿El reconocimiento a algo bien hecho? ¿Una prueba de confianza hacia una institución que por su prestigio se beneficia de una presunción de infalibilidad o por el contrario la señal de una indiferencia relativa con respecto a este servicio? ¿Qué pensar en particular de la baja representación de los bibliotecarios? ¿El respeto mutuo a la institución tendría un efecto inhibitor sobre los que son, por su conocimiento de las reglas de catalogación, los más capacitados para detectar las eventuales anomalías e imperfecciones?

Si se hace habitualmente referencia a los usuarios, se les contempla en un horizonte abstracto y lejano. En efecto, la Bibliographie nationale está también concebida por los productores como una herramienta de investigación para los usuarios del futuro: es una instantánea, un trazo, de la producción editorial francesa en un momento preciso<sup>4</sup>. Constituye, no solamente una herramienta, sino un objeto de memoria.

## **La Bibliographie nationale frente a la prueba de una encuesta de uso**

Existe, una falta de información sobre la utilización que se hace de la Bibliographie nationale française: sociología de los usuarios y proporción entre las diferentes categorías, nivel e intensidad de utilización (cuantificación), preferencias, demoras, comportamientos (y su evolución en el tiempo). Este déficit, afecta claramente, al conjunto de las bibliografías nacionales, como se señaló en la IFLA en 2007<sup>5</sup>. Es con el fin de paliar este desconocimiento por lo que nosotros hemos tratado de objetivar a través de una encuesta, las prácticas del uso de la bibliografía nacional.

### **Metodología**

Una encuesta sobre los usos y los usuarios de las bibliografías nacionales no tendría, según nuestro punto de vista, más que un sentido limitado, ya que cada biblioteca nacional tiene sus propias formas (las bibliografías nacionales de ciertos países incluyen, no solamente los documentos editados en el país, sino también los que tratan sobre el mismo) y se inserta en un contexto específico (editorial, económico, político, jurídico). El cuestionario que hemos elaborado no tiene, por tanto, la pretensión de erigirse como modelo. Cada uno es libre de inspirarse en él, adaptarlo o, incluso desmarcarse de él.

Los resultados de esta encuesta son susceptibles, esperamos, de interesar no solamente a la Bibliothèque National de France que produce la Bibliographie nationale française, sino también a la comunidad IFLA en su conjunto. En todo caso, soñando con estos dos destinatarios potenciales, los autores han realizado esta encuesta.

Esta encuesta se realizó con dos cuestionarios en línea: uno corto, destinado a comprobar la notoriedad de la Bibliographie nationale y la comprensión de lo que se trata en ella, estaba disponible en la página de acogida de la BNF y se dirigía a todo el mundo; el otro, más largo, estaba disponible en la página de acogida de la Bibliographie nationale y estaba destinada específicamente a los usuarios, asiduos u ocasionales. En la elaboración de este cuestionario, se asociaron los responsables de las diferentes partes de la Bibliographie. Los cuestionarios estuvieron en línea siete semanas (del 18 de febrero al 11 de abril del 2008). Al cuestionario “corto” respondieron 166 personas, al cuestionario “largo” 249.

El cuestionario “largo” fue enviado por correo en forma de enlace a varios grupos de usuarios potenciales, cuya tipología se había definido a partir de las categorías (teóricas) de Maja Zumer<sup>6</sup>: bibliotecarios, usuarios finales, comercio del libro (editores y librerías), organizaciones de gestión de derechos de autor, otros (impresores y periodistas...). Con el fin de llegar a los profesionales del libro y la documentación, el cuestionario fue enviado a usuarios potenciales que eran ya usuarios de otros servicios bibliotecarios y se puso en las listas de difusión profesionales; a los editores y los librerías, se les dirigió a través de repertorios de direcciones y de redes sindicales. La categoría más heterogénea es la de los usuarios finales; es también la más difícil de contactar. Se puede suponer que los usuarios que rellenaron los cuestionarios, sin ser previamente solicitados, son estos últimos.

El número de respuestas, si bien no representa más que el 5% aproximadamente de la gente consultada, permite, a pesar de todo, sacar un cierto número de conclusiones. ¿Esta baja tasa de respuestas es consecuencia de un escaso uso? Tal es nuestra intuición, reforzada por los correos recibidos en respuesta a nuestras solicitudes: una parte de la gente ha afirmado servirse únicamente del OPAC de la BNF, el catálogo de la BN-OPALE PLUS y nunca consulta la bibliografía nacional; apoyada también por conversaciones con los profesores, investigadores y estudiantes para los cuales la Bibliografía no es una herramienta de búsqueda; y por último, la ausencia de ciertos grupos de usuarios potenciales entre los encuestados a pesar de que eran destinatarios del cuestionario.

La longitud y la complejidad del cuestionario no son suficientes para explicar la baja tasa de respuestas.

### **Perfil de los que contestaron: un tercio de no profesionales ...**

El cuestionario “largo” se divide en cuatro partes: conocimiento de los usos, medida de satisfacción, hipótesis de colaboración con los usuarios y por fin “perfil”. Esta última sección dio los resultados siguientes:

- Bibliotecarios + documentalistas = 63%
- Profesores, investigadores + estudiantes= 15%
- Profesionales de la informática+profesiones liberales+otros=13%
- Editores/productores+libreros/vendedores de discos = 7%
- Autores interpretes: 2%
- Impresores: 0% (1 respuesta)

Contrariamente a lo que da a entender la mención “para profesionales” ,adjunta entre paréntesis, al lado del enlace a la Bibliographie nationale en la página de acceso del sitio de la BnF, sólo dos tercios de los que respondieron son profesionales de la documentación y las bibliotecas. La representación del usuario transmitida por los servicios productores no coincide por tanto exactamente con los usuarios reales.

Sin duda alguna, la Bibliographie nationale puede servir para determinadas tareas biblioteconómicas pero existen usos extra profesionales como lo confirman las cifras siguientes:

- Uso profesional en biblioteca: 59%
- Uso científico o universitario: 31%
- “Otros” usos: (interés personal, curiosidad...): 8%
- Uso comercial: 1%
- Uso jurídico: 1%

A pesar de nuestros requerimientos, los editores y los libreros han respondido muy poco. ¿Se debe deducir que no la usan? La bibliografía podría sin embargo ser útil para analizar la marcha del libro y la competencia (cf. M. Zumer). Bien es verdad que disponen de otras herramientas más aptas.

Una bibliografía nacional 2.0 tendría por objetivo aumentar la tasa de uso en el seno de cada uno de los grupos identificados pero también atraer y arrastrar un flujo de nuevos usuarios.

### **Punto de vista del usuario sobre la Bibliographie nationale**

#### **Un producto fiable, indisociable de la institución BnF**

En el cuestionario corto, el 70% de los que contestaron asociaron la Bibliografía nacional a la Bibliothèque nationale de France y un 60% al Depósito Legal. En el cuestionario largo, el 47% de los usuarios accedieron a la Bibliographie nationale a partir del sitio de Internet de la BnF y sólo el 12% accedieron a través de un buscador: estos resultados muestran, por tanto, que para los usuarios la Bibliographie nationale está fuertemente relacionada con la institución que la produce.

Una gran mayoría (83%) declara, por otra parte, que es importante que este producto se realice por la única Bibliothèque nationale de France. Este establecimiento público tiene mucho prestigio entre el público, sin duda reforzado por la construcción del edificio abierto en 1996<sup>7</sup>. Las razones más precisas que explican el papel primordial de la BnF son, por orden de importancia: el hecho de que la BnF sea una institución pública, que reciba los documentos por del Depósito legal, los conserve, efectúe la descripción con el libro en la mano, asegure el control y la veracidad de los datos.

El 99% está bastante, e incluso, muy satisfecho (52%) de la adecuación con las normas profesionales. La fiabilidad de los datos contenidos en la Bibliographie nationale française da lugar exactamente a los mismos resultados. Los que respondieron son por otra parte los más cualificados para emitir este juicio puesto que las dos terceras partes son profesionales de bibliotecas o de documentación.

La hipótesis de una bibliografía 2.0 debería respetar el principio de intangibilidad de los datos de la base.

#### **Un producto valorado globalmente como satisfactorio**

Ninguno de los puntos sobre los que se ha preguntado ha alcanzado un índice de satisfacción tan elevado como la conformidad con las normas profesionales y la fiabilidad de los datos, todos se estiman como bastante o muy satisfactorios para más del 90% de los encuestados: la inteligibilidad de las descripciones bibliográficas por el 95%, la exhaustividad por el 94%, el número y la pertinencia del índice por el 94%, la amplitud de los datos en las descripciones bibliográficas por el 94%, la adaptación a las necesidades de los encuestados por el 93% y de manera general, el 96% están bastante satisfechos de la Bibliographie nationale.

Estos resultados, sin embargo, se deben matizar pues entran, a veces, en contradicción con otros: en efecto, el 23% dicen haber notado inexactitudes (pero solo el 30% entre éstos las han señalado), y el 47% dice haber notado que hay publicaciones que no están reseñadas (sólo el 34% ha señalado la laguna). Por eso es por lo que la comparación de los valores es más importante que los valores absolutos.



Los únicos puntos sobre los que la satisfacción es media son la ergonomía (83% bastante o muy satisfecho) y la presentación gráfica (86%). No debería sorprender: la Bibliographie nationale française no propone más enlaces de hipertexto que a los índices, no hay enlaces ni a otros sitios de Internet, ni a los registros de autoridad por ejemplo; la presentación gráfica es muy sobria, similar a una presentación impresa. La satisfacción que, aunque es más débil que en otros puntos, sigue siendo elevada, hace pensar que los encuestados no analizaron la Bibliographie como si juzgaran otro sitio. En buena medida la indulgencia para un producto considerado fiable se debe a que emana de una institución prestigiosa y esto juega a su favor. Hay que señalar que los más críticos son los “profesionales”, bibliotecarios y documentalistas.

Una bibliografía 2.0 tendría principalmente como objetivo reforzar el atractivo y la interactividad del servicio.

### Una herramienta de apoyo

En el cuestionario “corto”, el 38% dicen haber consultado al menos una vez la Bibliographie nationale française, el 58% nunca. Los que contestaron al cuestionario “largo” se declararon en un 15% usuarios asiduos, el 77% ocasionales. Se señala por tanto que no hay en realidad un seguimiento regular (por cada aparición o casi) por parte del usuario. La Bibliographie es percibida más bien como una herramienta de referencia puntual. Bibliotecarios y documentalistas apenas son más asiduos (18% y 17%) que la media de los usuarios.

Muchos hechos pueden sin duda justificar su falta de asiduidad, como puede ser la concurrencia de otras herramientas, tales como la base bibliográfica Électre, quizá mejor adaptada a sus necesidades porque señala más rápidamente las nuevas apariciones, pero es cara.

El objetivo principal de los encuestados, sea cual sea su profesión, al consultar la Bibliographie nationale es encontrar una referencia.

	Usuarios	Bibliotecarios y documentalistas	Estudiantes, profesores e investigadores	Otros
Encontrar una referencia puntual	34%	35%	32%	37%
Elaborar una lista	22%	21%	29%	15%
Derivar registros	18%	25%	10%	6%
Acceder a un documento	15%	7%	26%	29%
Obtener información sobre la producción editorial	9%	11%	3%	13%

La consulta únicamente de la Bibliographie nationale no es suficiente para la mayoría de los encuestados que la utilizan a la par con los catálogos de otras bibliotecas. El 81% desean la presencia de un enlace con los registros de BN-OPALE PLUS. Este enlace se va a ofrecer.

### **La percepción incierta del informe entre la Bibliographie nationale française y el catálogo BN-OPALE PLUS**

Los resultados relativos a la posibilidad de acceso al documento (véase tabla anterior) son signos de una confusión entre Bibliographie nationale française y catálogo. Existe, es verdad, una cierta relación entre los dos: los registros de Bibliographie se encuentran en el catálogo donde eventualmente son actualizados y se enriquecen con enlaces, pero su entorno (producción editorial reciente francesa) y su acceso (índices mas numerosos que en el catálogo; posibilidad de búsqueda a texto completo) son bien diferentes. A pesar del aviso en la página de acceso de la Bibliographie “Bibliographie nationale française no es un catálogo: no recoge más que un conjunto de documentos que entran en la Bibliothèque nationale France”, la especificidad Bibliographie nationale française en relación a un catálogo no es enteramente percibida por los usuarios.

Frente al peligro persistente de confusión, un dispositivo disuasorio se ha puesto recientemente en la página de acogida del sitio de la BnF. Este episodio denota la crisis de identidad que atraviesa la Bibliographie nationale française, a la vez desconocida y no reconocida para lo que es. Las conversaciones con los usuarios del Rez-de-Jardin (espacio de investigadores de la Bibliothèque) señalan que las personas no identifican inmediatamente el objeto a partir de su nombre, lo que debe tener consecuencias en materia de utilización. La mención “para profesionales” unido al enlace hacia la Bibliographie nationale française esta destinada a dirigir a la mayoría de los usuarios hacia el catálogo. Con esta mención, la Bibliothèque constata un relativo desinterés mutuo de la Bibliographie nationale française

Otro problema es el de la identificación, existe el riesgo de que la Bibliographie nationale no parezca mas un catalogo “menor” en lugar de ser considerada como “una cosa distinta de un catálogo” con sus triunfos, sus especificidades propias (ver sus límites). Al final, la Bibliographie es percibida como redundante respecto al catálogo.

El uso más difundido (50%) de la función “búsqueda”, aunque poco visible, es sintomático de esta confusión con el catálogo: esta búsqueda precisa, que supone que se conoce al menos un elemento del registro, es bien diferente del ojeo entre los índices o el esquema de clasificación. El ojeo permite comprender el conjunto de una parte de la Bibliographie. Los índices de esta última, mucho más desarrollados que los del catálogo, ofrecen otras posibilidades suplementarias tales como la búsqueda de publicaciones para niños en la parte “Libros”. Se puede ver también en esta función una “googlisation” de las prácticas. La discrecionalidad de la función “búsqueda” no corresponde al uso que se hace de ella.

Los encuestados que no consultan mas que una parte, consultan los libros en un 90%. Las personas consultan una o dos partes, raramente más. Esto explica sin duda la satisfacción frente al desglose (95% están satisfechos), sin embargo, es bastante artificial ya que responde más al tipo de documentos que a los contenidos. Las partes

Música, Audiovisual o Mapas y Planos son mucho menos consultadas aunque, por ejemplo, no existe ninguna bibliografía similar a la de música (partituras impresas). Es necesaria una revalorización de esta herramienta.

Orientar la Bibliographie nationale française hacia usos colaborativos permitiría afirmar la identidad de la Bibliographie nationale en la oferta global de los servicios de la BnF y especialmente en relación al catálogo.

### **¿La web 2.0: una solución para dinamizar la Bibliographie nationale française y potenciar sus usos?**

Nosotros nos proponemos en un principio responder a las objeciones de los que se oponen a la oportunidad de una Bibliografía nacional 2.0 y resaltar lo que hace interesante tal proyecto.

Presentamos a continuación la opinión de los usuarios a los que hemos preguntado lo que piensan de la hipótesis de una Bibliographie nationale 2.0. Por fin, construimos una propuesta de oferta de colaboración fundada en el análisis de estas respuestas.

#### **2.1 Bibliographie nationale 2.0: una encuesta sobre su oportunidad**

La alianza de la web 2.0 y de una bibliografía nacional oficial es a primera vista una paradoja y no es natural. La web 2.0 supone de una parte una transformación profunda en el esquema de comunicación:

Bibliographie nationale française	Bibliographie 2.0
Descendente	Ascendente u horizontal
Centralizada	Descentralizada
Asimétrica	Simétrica
Sólo lectura	Lectura y escritura

Y, por otra, supone modificaciones en la naturaleza y el status mismo de la información:

Bibliografía	Bibliografía 2.0
Modo únicamente descriptivo	Modo descriptivo y discursivo
Utilización de lenguajes controlados	Metadatos en lenguaje no controlado (tags)
Ausencia de juicio de valor	Subjetividad asumida
Información validada, certificada, autenticada	Fuentes ocultas y anónimas
Importancia de la cadena de producción en el resultado final	Importancia de la buena voluntad de los usuarios en el resultado final

Parece difícil conciliar una bibliografía nacional oficial que reconoce la primacía de los datos, con el colaborador que se asienta esencialmente en la esfera del yo.

##### **2.1.1. ¿Una hipótesis utópica?**

La hipótesis de una Bibliographie nationale 2.0 tropieza con una larga lista de objeciones políticas, filosóficas, culturales, económicas, tecnológicas, etc. He aquí un breve resumen.

¿Está bien que una institución tan venerable como la Bibliothèque nationale experimente con la web 2.0? ¿La colaboración del usuario no debe estar reservada a las bibliotecas públicas? ¿La colaboración no atentará además contra la autoridad enunciativa de la institución? ¿Dilapidará su capital-confianza y enturbiará su legitimidad? La Biblioteca del Congreso, que propone a los usuarios que roten las fotos de las que ella desconoce la identificación, ha debido estimar poco juicioso introducirles en su propio sitio institucional y ha “externalizado al colaborador” eligiendo Flickr. Esto permite a los usuarios hacer lo que ella misma no es capaz de realizar.

¿La colaboración es factible en un servicio como la Bibliographie nationale française? Desplazar el centro de gravedad de la Bibliographie nationale française hacia el usuario no se puede hacer sin desnaturalizar el servicio. La colaboración amenaza notablemente con sustituir una forma de selectividad al principio de exhaustividad. No es seguro, por ejemplo, que los editores sujetos a las normas del Depósito legal, aceptaran de buen grado la exposición de sus publicaciones al juicio popular. La colaboración podría incluso perjudicar el buen funcionamiento de los depósitos.

La Bibliothèque nationale française representa a los ojos de los bibliotecarios un monumento fundado sobre unos valores profesionales (orden, calidad, fiabilidad) puestos en peligro por la web 2.0. La perspectiva de que cualquiera tome el lugar de un experto genera una angustia comprensible. Producto de una tradición ya antigua, la Bibliographie nationale française se inscribe en el paisaje documental hasta tal punto que incluso los no usuarios parecen unirse a este reparo. Introducir la colaboración, es hacer penetrar a los bárbaros en el templo, hacer una prueba de demagogia y de populismo, reavivar la disputa entre antiguos y modernos. Se puede además confundir popularidad y pertinencia. ¿Por qué intentar cambiar, a cualquier precio, un servicio que genera unas tasas de satisfacción tan excepcionales?

En este tiempo donde los medios no son extensibles, la colaboración aparece como una dimensión secundaria y costosa. El aporte de los usuarios implica un trabajo de moderación que los servicios productores serán en lo sucesivo incapaces de tomar a su cargo.

Todo usuario tiene actualmente la capacidad de preguntar a la Bibliographie nationale française. La interfaz es una simplicidad accesible a todos. Pero las herramientas propias de la web 2.0 amenazan con instaurar una barrera tecnológica en detrimento de cierto número de usuarios.

La aportación colaborativa es pues analizada a menudo como una minusvaloración...

### **2.1.2 De la alianza paradójica a la complementariedad**

Los sitios comerciales y ciertos sitios sociales conciben la web 2.0 como una estrategia encaminada a tener al usuario cautivo o dependiente para llevarle a realizar un acto mercantil. Otra estratagema consiste en recoger los datos personales suministrados por el usuario que hace como que si se interesara por los contenidos del producto. Estos datos son rápidamente explotados con fines publicitarios y de marketing de tal manera que la herramienta se vuelve en cierta manera contra el contribuyente. Aunque existe un

lado oscuro en la web 2.0 y formas descarriadas de participación, un servicio público como la *Bibliographie nationale française* puede, no obstante, ser el lugar de una colaboración virtuosa definida como una posibilidad de reutilización por terceros de la actividad de una persona o de un grupo de individuos.

La lógica del Depósito legal es una lógica de recolección y no de uso. Plantear la hipótesis de una *Bibliographie nationale 2.0* es no tratar como secundaria la cuestión del uso y no resignarse a una tasa de uso inversamente proporcional a las tasas de satisfacción. La mejora continua de la calidad no parece pues la vía de argumentación del uso. Se piensa generalmente que la colaboración no es viable más que para un servicio muy utilizado como Gallica. Nosotros pensamos, por el contrario, en la oferta colaborativa como un medio de estimular la demanda y poner la tasa de uso mucho más en consonancia con los medios dados y la calidad del producto. La colaboración tiene, en efecto, esta particularidad que no requiere un gran porcentaje de usuarios activos<sup>8</sup>.

## **2.2. La hipótesis de una *Bibliographie 2.0*: la opinión de los usuarios**

El consentimiento para colaborar es la primera de las condiciones de factibilidad. La palabra de los usuarios se ha de interpretar entre líneas, nosotros pondremos el acento sobre los elementos que nos autorizan a proseguir en nuestro razonamiento.

### **2.2.1 El rechazo de una hipótesis percibida instintivamente como incongruente**

La hipótesis de una colaboración con los usuarios suscita por lo menos una gran perplejidad. El 42% de los encuestados son totalmente contrarios a esta proposición. Es verdad que un 39% está conforme de entrada, lo que parece un porcentaje no despreciable. Pero cuando se acumula el porcentaje de los que experimentan una prudente reserva (“sin opinión”) y el porcentaje muy elevado de los que no han respondido, es preciso reconocer que la propuesta está lejos de ser aprobada.

Planteada de buenas a primeras, la cuestión desconcierta a los usuarios que tienen la costumbre de abordar la *Bibliographie nationale française* en posición de receptores y beneficiarios y no como contribuyentes. Para hacer ésto se les pregunta a priori a los usuarios si aceptan la hipótesis. Sin embargo, se extrae un elemento invariable del conjunto de sus respuestas: todos declina un posicionamiento similar en cuanto a la legitimación de la información y del sello institucional.

El reflejo inicial de desconfianza es confirmado por la preocupación de los usuarios de limitar la colaboración al máximo, con el riesgo de reducir el proyecto a la nada. Menos del 40% de los encuestados están dispuestos a abrir la colaboración al conjunto de los usuarios.

El grupo que está más capacitado para colaborar está constituido por “especialistas del ámbito temático”, bastante más lejos los autores, los libreros y los editores, lo que no es ninguna sorpresa. Incluso, una aplastante mayoría (87%) estima necesaria que la *Bibliothèque nationale de France* controle las aportaciones colaborativas.

La edad no es un factor determinante. Los menores de 45 años (edad media de los encuestados) no están más dispuestos a colaborar que los de más de 45 años (30% de

colaboración en los dos casos). La única diferencia es que los de menos de 45 son más circunspectos que fundamentalmente hostiles.

Otra de las posiciones de principio que el cuestionario quería sondear era la capacidad de los usuarios para proyectarse individualmente en el papel de contribuidor. Se puede, en efecto, suscribir el principio de colaboración sin tener él mismo que prestar ninguna colaboración. Sobre el 73% de los encuestados, una pequeña minoría (54% contra 46%) no excluye aportar su piedra al edificio. Se sabe, sin embargo, que se produce una gran pérdida entre la declaración de la intención y el hecho en sí... La colaboración es por otra parte un fenómeno emergente, imprevisible y no continuo que no se ancla necesariamente en una intención previsible.

### **2.2.2 Un rechazo relativo**

Varios factores permiten, sin embargo, matizar la oposición frontal a la colaboración.

En la muestra analizada, el número de usuarios profesionales está manifiestamente representado en exceso a causa de la metodología de la encuesta.

Una serie de conversaciones ha puesto en evidencia en relación a los usuarios que existe una cierta propensión a cambiar su punto de vista y por tanto una fragilidad de su posicionamiento. El cuestionario tenía como único objetivo medir la disposición de los usuarios a colaborar y no presentar una oferta colaboradora precisa. Bastó con explicitar las finalidades de la colaboración, concretar las tareas y citar algunos ejemplos de funciones para que los usuarios vencieran su reticencia inicial.

Hay menos rechazo a la colaboración en sí que a ciertas formas de colaboración. La oposición binaria que se hace entre la Bibliographie oficial como una garantía de orden y de fiabilidad y de la web 2.0 como un factor de ruido y desorden no es válida. Poniendo una etiqueta sobre un recurso, el usuario añade un estrato personal de organización que no es incompatible con el orden impuesto por el bibliotecario.

El reflejo del rechazo se interpreta sobre todo como una demanda de autoridad dirigida a la institución de la Bibliothèque percibida como una isla de certidumbre frente a los flujos oceánicos de Internet.

El cuestionario refleja un estado particular de una situación evolutiva en la medida en que el conocimiento y la maestría de las herramientas de la web 2.0 continúan progresando entre los usuarios de la Bibliographie nationale. Los encuestados que utilizan los formatos RSS están mayoritariamente convencidos del interés de este servicio pero no representan más que el 20% del total.

Una reciente encuesta de la OCLC<sup>9</sup> demuestra que el posicionamiento frente al colaborador comporta verdaderamente una dimensión nacional y cultural.

Cabe preguntarse si la desconfianza expresada por los usuarios en relación a la colaboración no está motivada en realidad porque la instancia enunciativa no es homogénea. Aquellos que valoran en su justa medida los registros de referencia de la Bibliographie nationale no tienen ningún escrúpulo en consultar paralelamente la enciclopedia Wikipedia.

Una última paradoja es que al rellenar el cuestionario, los encuestados opuestos al principio de colaboración, han colaborado de alguna manera en la reflexión prospectiva sobre el futuro de la *Bibliographie nationale française*.

Para terminar, hemos intentado conocer el punto de vista de los encuestados sobre la hipótesis de una producción de datos bibliográficos que, en lugar de estar centralizados en la *Bibliothèque nationale de France*, estuviera repartida entre diferentes colaboradores. Se advierte que los encuestados están de acuerdo con esta forma de colaboración con la condición de que se conserve la precaución institucional de que sean colaboradores de derecho público.

## **2.3 Los principales ejes de una oferta colaborativa**

La colaboración no tiene sentido más que en relación a un objeto y a un contexto. El comportamiento colaborativo de los internautas varía de un sitio a otro. La *Bibliographie nationale française* no es una colección. Es una lista que no se inscribe directamente en la lógica. Si *Gallica* provoca el entusiasmo por sus contenidos, la *Bibliographie nationale française* no puede inspirar más que admiración o indiferencia. Ella no dispone de recursos internos susceptibles de incrementar su tasa de uso. Está, por tanto, condenada a permanecer más o menos a la sombra de un catálogo o incluso fusionarse con él.

### **2.3.1 Principios y obligaciones**

El análisis de las respuestas al cuestionario “largo” permite deducir un cierto número de principios que sirven de marco para la elaboración de una oferta colaborativa. Se trata de explicitar y respetar el pliego de condiciones impuesto por los usuarios.

El primer obstáculo es la escisión radical entre el aporte de los contribuyentes y los datos bibliográficos. Este principio de intangibilidad de los registros tiene como efecto rechazar de inmediato los contenidos producidos por el usuario. Entre las posibilidades de enriquecimiento propuestas para la apreciación de los usuarios en el cuestionario, las que revelan la expresión y el juicio personal (evaluación cifrada, comentarios) son formalmente descartadas, sin embargo se tolera añadir resúmenes y tablas de materias. Sin embargo, el reenvío hacia los documentos mediante un enlace con los registros de la *Bibliographie nationale* es muy solicitado.

El segundo obstáculo es de naturaleza económica: nuestra hipótesis se debe poder implementar con medios constantes, lo que excluye la intervención de un agente dedicado a moderar los contenidos producidos por el usuario.

Otro principio consiste en evitar el escollo de la colaboración por la colaboración. Un encuestado señaló, entre otros, el riesgo de enmarañar la *Bibliographie nationale française*, es decir proponer una gran cantidad de herramientas cuya finalidad no sea manifiesta. La colaboración debe producir una plusvalía en relación con el usuario – creación de contenidos reutilizables- pero también debe tener efectos beneficiosos para la institución.

La domesticación de la web 2.0 implica el respeto de las reglas pero también una parte irreductible de libertad. Una disciplina demasiado rígida tiene el peligro de inhibir el deseo de colaboración.

### **2.3.2 Proposición de un escenario**

Nuestra proposición para redinamizar la *Bibliographie nationale française* consiste en integrarla en un conjunto colaborativo sin transformarla a ella misma en un objeto de colaboración. Teniendo en cuenta los obstáculos que hemos enunciado, los principios de la web 2.0 aplicables a la *Bibliographie nationale française* no pueden aplicarse mas que de una forma mínima. Se reducirían a tres aspectos fundamentales:

El primero referente a la personalización del acceso (RSS, difusión bajo perfil, alertas). Los formatos RSS, en particular, son una herramienta excelente para explorar y para la búsqueda dirigida, sobre todo para un servicio cuya función sea la de anunciar nuevas apariciones. Estos enlaces constituyen una alternativa a la creación de favoritos. Los modos de lectura de flujos (push) son tan variados que no se pueden medir como los modos tradicionales de consulta (pull). La sindicación del contenido puede operar a diversos niveles de granularidad (una parte de la *Bibliographie*, una sección del cuadro de clasificación en una parte, etc.). Nuestra encuesta demuestra que el conocimiento y la utilización de los formatos RSS no están apenas generalizados entre los usuarios de la *Bibliographie nationale française*, profesionales incluidos. La *Bibliothèque nationale française* no propone actualmente en su página web este tipo de funcionalidad pero el usuario la puede utilizar sin la intervención de la institución. Sería interesante que la *Bibliographie nationale française* multiplicara las opciones de consulta.

El segundo aspecto esta ligado al necesario desarrollo de la interactividad. La navegación en el seno de la *Bibliographie nationale française* adolece de la fluidez inherente a la web. El usuario se tropieza con la rigidez del producto y la falta de hiperenlaces. Sin embargo, son muy demandados los enlaces, sobre todo los dirigidos hacia el sitio del editor.

El tercer aspecto concierne a la inserción de la *Bibliographie nationale française* en los recorridos informativos de los usuarios. Un análisis de los enlaces para llegar hasta ella revela que éstos no están situados en los sitios más frecuentados por los usuarios para sus búsquedas bibliográficas o documentales.

Esta modernización superficial no es suficiente para dar lugar a una auténtica renovación de su uso. Nosotros proponemos por tanto acoplar la *Bibliographie nationale française* en una plataforma colaborativa de manera que la redinamice sin modificar su naturaleza profunda. La creación de metadatos queda en manos del experto, que es el bibliotecario.

#### **2.3.2.1 La *Bibliographie nationale française*, punto de partida de listas bibliográficas colaborativas**

Existen precedentes en la colaboración entre algunos tipos de usuarios y las bibliotecas nacionales. Anteriormente, hemos hecho alusión a la Biblioteca del Congreso que ha externalizado la colaboración permitiendo a cualquier internauta etiquetar 3000 fotografías colocadas en el sitio Flickr. Está también el ejemplo de la *British Library*<sup>10</sup>



que lleva a cabo la colaboración bajo la forma de cooperaciones con asociaciones de investigadores que producen los metadatos. Por contra, nuestro modelo colaborativo excluye radicalmente la creación de datos básicos por todo tipo de usuarios.

Todo lo que se conserva en la *Bibliographie nationale française* tiene un carácter de producto acabado; nuestro escenario tiene como objetivo hacer un recurso a partir del cual el usuario pueda producir contenidos. Es conveniente que estos últimos estén en consonancia con la *Bibliographie nationale française* de manera que refuercen su identidad. También proponemos un espacio de colaboración en el cual el usuario elaboraría sus propias listas bibliográficas.

La colaboración es concebida así como un medio de compartir las listas bibliográficas que ya realizan algunos usuarios de la *Bibliographie nationale française*. Esto da lugar a ver los productos derivados y, por tanto, estimular el uso. El trabajo bibliográfico es un denominador común para los diferentes grupos de usuarios de la *Bibliographie nationale française*. Dado que el usuario de la *Bibliographie nationale française* demanda, por definición, referencias bibliográficas, no se confundirá con estos aportes pues son de la misma naturaleza.

Esta solución tendría el mérito de adaptarse a las demandas de los encuestados: por una parte, la supresión de aportaciones subjetivas (lo que permite soslayar oportunamente la cuestión de la moderación) y por otra, la posibilidad de enlazar documentos con los registros de la *Bibliographie*. Ello permitiría contextualizar estos últimos: la inserción de una referencia en una lista creada por un usuario le daría un sentido que no está en la *Bibliographie nationale française*.

Estas listas de referencias no estarían limitadas únicamente a los registros de la *Bibliographie* sino al conjunto de recursos de la *Bibliothèque nationale de France* e incluso podrían aprovechar a fuentes externas.

Este escenario de colaboración sería el medio de trascender los límites estructurales que explican la debilidad estratégica de la *Bibliographie nationale française*:

- Trascender la segmentación entre partes
- Trascender la segmentación en números
- Trascender las fronteras territoriales (los investigadores se manifiestan contrarios a los límites nacionales)
- Trascender las categorías de documento (nada impide agregar recursos electrónicos, aunque la *Bibliographie nationale* no integra los recursos en línea)
- Trascender las diferencias de granularidad (el Depósito legal, por ejemplo, no toma en cuenta los artículos)

A partir de la segmentación institucional, el usuario puede hacer una nueva división de la materia en función de sus necesidades personales. Además los usuarios pueden elegir entre partir de la fuente (*Bibliographie nationale française*) o de bibliografías elaboradas por otros.

Las listas bibliográficas forman vectores sociales de intercambio y de contacto entre los usuarios, creando así comunidades virtuales fundadas no sobre criterios identitarios sino sobre una división de contenidos reales.

### 2.3.2.2 La organización del espacio colaborativo

Nuestra proposición se inspira en herramientas existentes que sirven para crear las bibliografías colaborativas como Wikindx et CiteUlike. Ellas ofrecen la posibilidad de difundir, comentar, y compartir bibliografías.

Nos contentamos con poner el acento sobre los puntos críticos del funcionamiento y de la gestión en la hipótesis de que la plataforma colaborativa viese la luz. La reflexión merecería ser continuada y los aspectos técnicos analizados mas en profundidad.

Se plantea de entrada la cuestión del papel de los colaboradores y los derechos que les están asociados. Al que cree la plataforma le cabe la responsabilidad de definir los tipos de intervenciones (creador, corrector, contribuidor secundario o adjunto, evaluador, seleccionador, etc.). Un usuario puede desempeñar varios papeles en una bibliografía u en otra, o en el seno de una misma lista.

Si la institución se quiere implicar lo menos posible, debe renunciar a la dirección total de la organización y dejar un margen de auto-organización delegando ciertos criterios a los creadores de las listas. Es al creador de una lista a quien la institución asignaría el papel de mediador de la información. Por ello, a él le incumbiría la creación de los metadatos relativos a la lista. Deberá, por ejemplo, escoger entre diferentes niveles de visibilidad teóricamente posibles: Invisible (al menos temporalmente) –el colaborador debe tener la posibilidad de crear listas sin que sean de lectura instantánea para el público-; visible para un grupo; visible para todos los usuarios. Debe definir los criterios de constitución de una lista (lengua, cronología, objeto, etc.). El creador de la lista tiene también la posibilidad de crear un grupo: puede ser solicitado para aceptar a un usuario o invitar a alguien a hacerse miembro.

La plataforma debe prever la infraestructura necesaria para la difusión, exportación, edición y reutilización de las bibliografías por ellas mismas. Debe permitir a los usuarios utilizar las herramientas de la web 2.0 (tags, sindicación del contenido, forums, blogs...) sobre los contenidos generados por los usuarios. Una bibliografía colaborativa será por tanto más utilizada cuanto más permita a la vez la explotación por ella misma (intenciones de lectura...) y por otras.

Se debe poner gran atención en incorporar todo dispositivo de mejora cualitativa. Es necesario, por ejemplo, ofrecer la posibilidad a los colaboradores de evaluar la pertinencia de las listas bibliográficas (estimación de la utilidad, etc.). La institución podría eventualmente otorgar un sello de calidad.

En fin, no se debe olvidar la cuestión del almacenamiento, sobre lo que la institución debe reflexionar.

La encuesta que hemos llevado a cabo era una primera aproximación que nos ha permitido elaborar las bases de un escenario. Queda ahora verificar, junto con diferentes grupos de usuarios, la validez de esta oferta colaborativa que se apoya sobre los resultados de la encuesta y se resume así: para un avance en términos de mejora del servicio, la colaboración no es aplicable directamente a la *Bibliographie nationale française*. Sin embargo, los progresos se pueden llevar a cabo en la personalización. Si

la Bibliographie nationale française no es integradora en si misma (la mejora del uso sólo es posible si permanece al margen), la solución está, según nuestro parecer, en acoplarla en un servicio mas colaborativo (2.0) cuyo uso revertirá, al menos esperamos, en la Bibliographie nationale française, o incluso sobre toda la Bnf. El objetivo es hacer de la Bibliographie nationale française no sólo un punto natural por el que pasar sino un pasaje obligado para cualquiera que emprenda un trabajo bibliográfico.

## Referencias

BiblioDoc, Dossier *Le Web 2.0 et les bibliothèques 2.0*, 2008

Disponible en la dirección : [http://bibliodoc.francophonie.org/article.php3?id\\_article=257](http://bibliodoc.francophonie.org/article.php3?id_article=257)  
[consultado el 15-04-08]

Brazier, Caroline, *La découverte des ressources à la British Library : Nouvelles orientations stratégiques*, IFLA, 2007, disponible en la dirección :

<http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/113-Brazier-trans-fr.pdf>  
[consultado el 15-12-07]

Cuvelliez, Charles, « Yahoo-Microsoft, l'alliance des perdants du Web 2.0 » en *La Tribune*, 14-04-2008, disponible en la dirección:

<http://www.latribune.fr/info/IDF134A1ECEF677D28C125742800289D1D>  
[consultado le 25-04-08]

*First Monday*, volumen 13, n° 3, marzo 2008, disponible en la dirección :

<http://www.uic.edu/htbin/cgiwrap/bin/ojs/index.php/fm/issue/view/263/showToc>  
[consultado el 15-03-08]

Giansily, Caroline, *Bibliographie collaborative avec Wikindx et CiteUlike*, présentation à Agropolis International, Montpellier, 23 novembre 2007, disponible en la dirección :

<http://pistlr.lirmm.fr/IMG/pdf/Giansily-Wikindx-CiteUlike-23-11-07.pdf>  
[consultado el 24-04-2008]

Guillaud, Hubert, « Limites du web 2.0 : une implication toujours faible », disponible en la dirección : <http://www.internetactu.net/2007/05/02/limites-du-web-20-une-implicationtoujours-faible/>  
[consultado el 5-02-08]

Keen, Andrew, *The cult of the Amateur: How Today's Internet is Killing Our Culture*, New York, Doubleday/Currency, 2007

Lesquins, Noémie, *Europeana : rapport de bilan sur les usages et attentes des utilisateurs*, Paris, 2007, disponible en la dirección:  
[http://bibnum/usages/BnF\\_Europeana\\_EtudeUsages2007.pdf](http://bibnum/usages/BnF_Europeana_EtudeUsages2007.pdf)  
[consultado el 15-02-08]

OCLC, *Sharing, Privacy and Trust In Our Networked World*, 2007 disponible en la dirección :  
<http://www.oclc.org/reports/pdfs/sharing.pdf>  
[consultado el 15-02-08]

Parent, Ingrid, *The importance of national bibliographies in the digital age*, IFLA, 2007, disponible en la dirección : <http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/089-Parent-en.pdf>  
[consultado el 22-04-08]

Zumer, Maja, *The new "Guidelines for national bibliographies in the digital age."* IFLA, 2007, disponible en la dirección : <http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/089-Zumer-en.pdf>,  
[consultado el 22-04-08]

## Notas

<sup>1</sup> Artículo 2 de la ley n°92-546 de 20 junio 1992 relativa al Depósito Legal que se desarrolla en el artículo icle L. 131-1 del Código del Patrimonio

<sup>2</sup> Cf Número de resultados que una búsqueda “biblioteca 2.0” en un motor de búsqueda general (11 300 000).

<sup>3</sup> Charles Cuvelliez, « Yahoo-Microsoft, l’alliance des perdants du Web 2.0 » in La Tribune, 14-04-2008, disponible en línea: <http://www.latribune.fr/info/IDF134A1ECEF677D28C125742800289D1D> [consultado el 25-04-08]

<sup>4</sup> En este caso, se puede señalar que las correcciones o añadidos integrados en los registros de l’OPAC de laBnF, BN OPAL Plus no figuran en la Bibliographie nationale si el error entraña algún perjuicio.

<sup>5</sup> “In considering the functions and roles, we must also consider the users of national bibliographies. But who are the users? Considering the history of the capture of the national imprint, it is surprising to see that few studies of users (other than librarians) and their needs in regards to national bibliographies exist. Such studies are essential if we want to understand the use made of these tools and adapt them to the information needs of researchers. Indeed, it will be vital in the near future to consider national bibliographies more stringently in light of user needs, as national libraries and national bibliographic agencies face increasing financial pressures coupled with the need to demonstrate measurable return on investment. If we cannot prove its use and usefulness to a broad audience, the national bibliography may be relegated to history. In addition to the need for such user studies, an understanding of the reasons for this current lack of research could be useful in providing insights into how a national bibliography can serve the new types of knowledge seekers” Ingrid Parent, *The importance of nation l bibliographies in the digital age*, 2007, disponible en línea: <http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/089-Parenten.pdf>, page 5, consultado el 22/04/2008

<sup>6</sup> Maja Zumer, *The new "Guidelines for national bibliographies in the digital age."* 2007 disponible línea <http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/089-Zumer-en.pdf>, páginass 2-3, consultado el 22/04/2008

<sup>7</sup> La BnF lleva a cabo regularmente encuestas sobre este asunto

<sup>8</sup> Hubert Guillaud : « Limites du web 2.0 : une implication toujours faible » <http://www.internetactu.net/2007/05/02/limites-du-web-20-une-implication-toujours-faible/> (consultado en febrero de 2008)

<sup>9</sup> *Sharing, Privacy and Trust In Our Networked World*

<sup>10</sup> Caroline Brazier, *La découverte des ressources à la British Library : Nouvelles orientations stratégiques*, IFLA, 2007, disponible en la dirección: <http://www.ifla.org/IV/ifla73/papers/113-Brazier-trans-fr.pdf> [consultado el 28-04-2008]